



ملخصات علوم الأحياء المائية ومصايد الأسماك « أسفا »

水产科学和渔业文摘

Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts

Résumés des sciences aquatiques et halieutiques

Рефераты по водным наукам и рыболовству

Resúmenes sobre las ciencias acuáticas y la pesca

Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts (ASFA) is an abstracting and indexing service covering the world's literature on the science, technology, management, and conservation of marine, brackish water, and freshwater resources and environments, including their socio-economic and legal aspects. The overall objective of ASFA is to disseminate information on aquatic sciences and fisheries world-wide using the ASFA database.

The **ASFA bibliographic database** contains more than **1 million** references, with coverage since 1971. About 3,200 new bibliographic references are added each month to the database. Each bibliographic reference includes: the title of the document in its original language (all non-English titles are also translated into English), an English and/or non-English language abstract, and subject, taxonomic and geographic index entries as relevant.

ASFA is produced through the co-operative efforts of all the ASFA Partners. Each Partner contributes to ASFA by monitoring the aquatic science literature published within their own country or organization and by producing bibliographic references to this literature.

The ASFA Partnership currently includes:

- **4 United Nations Co-sponsoring ASFA Partners:** FAO, IOC, UNDOALOS, UNEP
- **11 International ASFA Partners:** ADRIAMED, ICCAT, ICES, IOTC, IUCN, NACA, NAFO, PIMRIS, SPC, WCPFC, WorldFish Center
- **48 National ASFA Partners:** Argentina, Australia, Belgium, Brazil, Canada, Chile, China (People's Republic of), Côte d'Ivoire, Cuba, Ecuador, Egypt, Estonia, France, Germany, Ghana, Greece, Guinea, Iceland, India, Indonesia, Iran (Islamic Republic of), Italy, Japan, Kenya, Republic of Korea, Lao Peoples's Democratic Republic, Mexico, Mauritania, Morocco, Mozambique, Nigeria, Norway, Peru, Poland, Portugal, Russian Federation, Senegal, Spain, Sweden, Thailand, Tunisia, Uganda, Ukraine, Uruguay, United Kingdom, United Republic of Tanzania, United States of America, Viet Nam
- **1 Publishing ASFA Partner:** ProQuest.

(for the full names and addresses of all Partners see : <http://www.fao.org/fi/asfa/partners.asp>)

The ASFA Partners submit their bibliographic references in computer readable format to the ASFA publisher, ProQuest. The Publisher processes the input, and merges it to create a Master File (i.e. the ASFA database). From the Master File, the ASFA information products and services are produced (ASFA CD-ROM, Internet access, and printed journals). These products are distributed back to the ASFA Partners for use in their respective information systems. The ASFA products are available commercially to the public from ProQuest (<http://www.csa.com>).

The ASFA Partnership Agreement explains the rights and responsibilities of the ASFA Partners.

(<ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/006/ad644e/ad644e00.pdf>)

All ASFA Partners are represented on the ASFA Advisory Board, which meets once a year and produces annual Board Meeting Reports (<http://www.fao.org/fi/asfa/boardrep.asp>).

FAO, besides submitting input to the database, also provides the **ASFA Secretariat**.

Organizations interested in having references to their publication included in the ASFA database (or in joining the ASFA Partnership), should contact the ASFA Partner in their country or the ASFA Secretariat at FAO (E-mail: richard.grainger@fao.org or richard.pepe@fao.org).

For further information, see the ASFA Home page (<http://www.fao.org/fi/asfa/asfa.asp>), and in particular the FAQ page (<http://www.fao.org/fi/asfa/faq/faq.asp>).

(May 2008)



ASFA, [Résumés des sciences aquatiques et halieutiques](#), est un service d'analyse et d'indexation qui couvre la littérature mondiale dans le domaine des sciences, de la technologie, de l'aménagement et de la conservation des environnements et des ressources des eaux marines, saumâtres et douces, y compris les aspects socio-économiques et juridiques. L'objectif d'ensemble du partenariat ASFA est de diffuser l'information sur les sciences aquatiques et halieutiques dans la communauté mondiale, en tenant compte des intérêts particuliers des pays en développement dans ce domaine.

La [base de données bibliographiques ASFA](#) compte plus de 1 000 000 références répertoriées depuis 1971. Environ 3 500 nouvelles références sont ajoutées chaque mois à la base de données. Chacune d'elles inclut: le titre du document dans sa langue originale (les titres sont aussi le cas échéant traduits en anglais), un résumé en anglais et/ou dans la langue originale, et des références thématiques, taxonomiques et géographiques, comme il convient.

ASFA est le fruit des efforts coopératifs de tous ses partenaires. Les partenaires ASFA sont responsables du suivi des publications en séries, monographies et autres informations intéressant le domaine d'ASFA, publiées dans leur propre pays ou organisation, ainsi que de la préparation de citations bibliographiques, d'indexations et de résumés de la littérature pertinente à insérer dans ASFA.

Les associés d'ASFA incluent actuellement:

- [Organismes du système des Nations Unies coparrainant ASFA](#) (FAO, COI, UNDOALOS, PNUE)
- [Partenaires internationaux](#) (ADRIAMED, CICTA, CIEM, CPS, NACA, NAFO, IOTC, UICN, PIMRIS, WCPFC, WorldFish Centre)
- [Partenaires nationaux](#) (Allemagne, Argentine, Australie, Belgique, Brésil, Canada, Chili, Côte d'Ivoire, Cuba, Égypte, Equateur, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, France, Ghana, Grèce, Guinée, Islande, Inde, Indonésie, Italie, Japon, Kenya, Nigéria, Mauritanie, Maroc, Mexique, Mozambique, Norvège, Ouganda, Pérou, Pologne, Portugal, République de Corée, République démocratique populaire lao, République populaire de Chine, Royaume-Uni, Sénégal, Suède, Tanzanie, la République islamique d'Iran, Thaïlande, Tunisie, Ukraine, Uruguay et Viet Nam)
- [Partenaire éditeur](#) (ProQuest)

Les partenaires ASFA soumettent leurs contributions (sous format électronique) au partenaire éditeur ProQuest, aux États-Unis (ProQuest lui-même établit également un grand nombre d'entrées ASFA). ProQuest traite les entrées reçues des partenaires ASFA par ordinateur et les fusionne pour créer un fichier principal (à savoir la base de données ASFA). A partir du fichier principal, ProQuest extrait les produits et les services d'information ASFA, qu'il diffuse alors aux partenaires ASFA pour exploitation dans leurs systèmes respectifs de traitement de l'information. ProQuest met aussi les produits ASFA à la disposition du public, contre redevance.

[L'Accord de partenariat ASFA](#) établit les droits et les responsabilités des partenaires ASFA.

Tous les partenaires ASFA sont représentés au Comité consultatif ASFA, qui se réunit une fois par an et établit des [rapports sur les réunions du Comité consultatif ASFA](#). La FAO assure les fonctions de secrétariat de l'ASFA, et fournit également l'entrée pour la base de données ASFA.

Pour plus d'information, voyez le Home Page d'ASFA: <http://www.fao.org/fi/asfa/asfaf.asp>
ou entrez en contact chez FAO (Richard Pepe, e-mail : richard.pepe@fao.org).



ملخصات علوم الأحياء المائية ومصايد الأسماك « أسفا »

水产科学和渔业文摘

Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts

Résumés des sciences aquatiques et halieutiques

Рефераты по водным наукам и рыболовству

Resúmenes sobre las ciencias acuáticas y la pesca

[Resúmenes sobre las ciencias acuáticas y la pesca \(ASFA\)](#) es un servicio de resúmenes y índices sobre las publicaciones mundiales de ciencia, tecnología y ordenación de recursos y ambientes marinos, de aguas salobres y de agua dulce, incluidos sus aspectos socioeconómicos y jurídicos. El objetivo general de la asociación ASFA es difundir información sobre ciencias acuáticas y la pesca en todo el mundo, teniendo en cuenta los intereses especiales de los países en desarrollo en este terreno.

La [base de datos bibliográficos de ASFA](#) contiene más de 1 000 000 referencias, catalogadas desde 1971. Cada mes se incorporan a la base de datos unas 3 500 nuevas referencias bibliográficas. Cada una de estas referencias contiene los siguientes elementos: título del documento en su idioma original (con traducción al inglés cuando el título original es en otro idioma), un resumen en inglés y/o en otro idioma y un índice temático, taxonómico y geográfico, cuando resulta oportuno.

Los asociados de ASFA se encargan de la supervisión de las publicaciones periódicas, monografías y otra información de interés para el ámbito de ASFA, publicadas en sus propios países u organización, así como de la preparación de citas bibliográficas, índices y resúmenes de las publicaciones científicas sobre las ciencias acuáticas y la pesca, para su incorporación en la base de datos ASFA.

ASFA es el resultado de la colaboración de los siguientes asociados

- [Asociados de las Naciones Unidas copatrocinadores de ASFA](#) (FAO, [COI](#), [UNDOALOS](#) Y [PNUMA](#))
- [Asociados internacionales de ASFA](#) ([ADRIAMED](#), [CICAA](#), [CIEM](#), [IOTC](#), [IUCN](#), [NACA](#), [NAFO](#), [PIMRIS](#), [SPC](#), [WCPFC](#) y [WorldFish Center](#))
- [Asociados nacionales de ASFA](#) (Alemania, Argentina, Australia, Bélgica, Brasil, Canadá, Chile, Côte d'Ivoire, Cuba, Ecuador, Egipto, España, Estados Unidos de América, Estonia, Francia, Ghana, Grecia, Guinea, India, Indonesia, Islandia, Italia, Japón, Kenya, Mauritania, Marruecos, México, Mozambique, Nigeria, Noruega, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido, República de Corea, República Democrática Popular Lao, República Popular China, Rusia, Senegal, Suecia, Tailandia, Tanzania, la República Islámica del Irán, Túnez, Ucrania, Uganda, Uruguay y Viet Nam)
- [El Asociado editor de ASFA](#) (ProQuest)

Los asociados de ASFA presentan sus aportaciones (en un medio con posibilidad de búsqueda por ordenador) al asociado editor de ASFA, ProQuest, con sede en los Estados Unidos (por su parte, el editor prepara una gran parte del material de ASFA). ProQuest elabora las aportaciones recibidas de los asociados de ASFA, mediante ordenador, y las fusiona para crear un archivo maestro (es decir, la base de datos ASFA). A partir de este archivo maestro, el editor elabora los productos y servicios de información de ASFA para su utilización en los respectivos sistemas de información ya sea en papel, en CD-ROM y en línea. ProQuest distribuye también al público, en forma comercial, los productos ASFA.

[El "Acuerdo de Asociación ASFA"](#) establece los derechos y responsabilidades de los asociados de ASFA.

Todos los asociados de ASFA están representados en la Junta Consultiva de ASFA, que se reúne una vez al año y prepara también anualmente los [Informes de las Reuniones de la Junta Consultiva de ASFA](#). La FAO, además de contribuir a la preparación del material presta los servicios de secretaría de ASFA.

Para la información adicional vea el Home Page de ASFA: <http://www.fao.org/fi/asfa/asfas.asp>

(May 2008)



Реферативно-поисковая служба АСФА (Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts – ASFA) индексирует и систематизирует мировую литературу в области науки, технологии, управления и охраны ресурсов морских, солоноватых и пресных вод и окружающей среды, включая социально-экономические и законодательные аспекты. Основной целью АСФА является всемирное распространение информации по водным наукам и рыболовству с использованием базы данных АСФА.

Библиографическая база данных АСФА содержит более 1 миллиона рефератов, освещающих мировую литературу, начиная с 1971 года. Ежемесячно в базу данных АСФА поступает около 3,200 новых библиографических реферативных ссылок. Каждая из них включает: название документа на языке оригинала и переведенное на английский язык, реферат на английском и/или другом языке, а также, по мере необходимости, предметные, таксономические и географические дескрипторы.

АСФА создается общими усилиями всех партнеров – участников АСФА. Вклад каждого из партнеров АСФА заключается в анализе (мониторинге) научной литературы по водным наукам, издающейся внутри его страны или в его организации, а также в составлении библиографической ссылки-реферата на эту литературу.

В настоящее время в Содружество АСФА входят:

- 4 спонсора – партнера АСФА от ООН: FAO, IOC, UNDOALOS, UNEP
- 11 международных партнеров АСФА: ADRIAMED, ICCAT, ICES, IOTC, IUCN, NACA, NAFO, PIMRIS, SPC, WCPFC, WorldFish Center
- 48 национальных партнеров АСФА: Австралия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Великобритания, Вьетнам, Гана, Гвинея, Германия, Греция, Египет, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народная Демократическая Республика, Мавритания, Марокко, Мексика, Мозамбик, Народная Республика Китай, Нигерия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония
- 1 издатель партнер АСФА: ProQuest.
(полные имена и адреса всех партнеров указаны по адресу <http://www.fao.org/fi/asfa/partners.asp>)

Партнеры представляют издателю АСФА, ProQuest, свои библиографические ссылки-рефераты (записи) в формате, доступном для компьютерной обработки. Издатель обрабатывает эти записи и затем объединяет их для создания главного файла (то есть базы данных АСФА). Из главного файла затем создаются информационные продукты, которые представлены в различных видах (база данных АСФА на компакт-дисках, в Интернете и в печатных журналах). Эти продукты направляются обратно партнерам АСФА для использования на месте соответствующими информационными системами. Не участвующим в подготовке записей для АСФА, Издательство ProQuest предоставляет продукты на коммерческой основе (<http://www.csa.com>).

Права и обязанности партнеров АСФА разъяснены в Партнерском Соглашении АСФА (<ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/006/ad644e/ad644e00.pdf>)

Все партнеры АСФА представлены в Консультативном Совете АСФА, который собирается один раз в год, заслушивает и публикует отчеты заседаний (<http://www.fao.org/fi/asfa/boardrep.asp>).

FAO, помимо работы с рефератами для базы данных, представляет и Секретариат АСФА.

Организации, заинтересованные в размещении в базе данных АСФА реферативных ссылок на свои публикации (а также в присоединении к партнерству АСФА), должны обратиться к партнеру АСФА в своей стране или в Секретариат АСФА в FAO (E-mail: richard.grainger@fao.org или richard.pepe@fao.org).

Подробная информация указана на главной странице АСФА (<http://www.fao.org/fi/asfa/asfa.asp>) и, в частности, на FAQ-странице (<http://www.fao.org/fi/asfa/faq/faq.asp>).



ملخصات علوم الأحياء المائية ومصايد الأسماك « أسفا »

水产科学和渔业文摘

Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts

Résumés des sciences aquatiques et halieutiques

Рефераты по водным наукам и рыболовству

Resúmenes sobre las ciencias acuáticas y la pesca

水产科学和渔业文摘（ASFA）提供摘录和索引服务，其范围涵盖全世界海洋、半咸水和淡水资源及环境领域的科学、技术、管理和保护，包括其社会经济和法律问题等方面的文献信息。ASFA的总目标是利用ASFA数据库，在世界范围内传播有关水产科学和渔业方面的情报信息。

ASFA参考书目数据库包含有自1971年以来的100多万条书目信息，每月新增加记录约3200条。每条书目信息包括：文献的原文标题（所有非英文标题被译成英文），英文和/或非英文的摘要，及有关的主题、分类和地理索引条目。

ASFA是其所有合作伙伴共同努力的成果。每个伙伴通过以下活动对ASFA做出贡献；监控其本国或本组织的水产科学文献，提供相关文献的参考书目信息。

目前，ASFA伙伴包括：

- **4个联合国共同主办伙伴：**联合国粮食及农业组织（FAO）、政府间海洋学委员会（IOC）、联合国海洋事务和海洋法司（UNDOALOS）、联合国环境规划署（UNEP）；
- **11个国际伙伴：**支持亚得里亚海负责任渔业科学合作组织（ADRIAMED）、国际大西洋金枪鱼资源养护委员会（ICCAT）、国际海洋勘探理事会（ICES）印度洋金枪鱼委员会（IOTC）、国际自然和自然资源保护联盟（IUCN）、亚洲和太平洋水产养殖中心网（NACA）、西北大西洋渔业组织（NAFO）、太平洋岛屿海洋资源信息系统（PIMRIS）、太平洋共同体秘书处（SPC）、世界鱼类中心、中西太平洋渔业委员会（WCPFC）、世界鱼类中心；
- **48个国家伙伴：**阿根廷、澳大利亚、比利时、巴西、加拿大、智利、中国（人民共和国）、科特迪瓦、古巴、厄瓜多尔、埃及、爱沙尼亚、法国、德国、加纳、希腊、几内亚、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗（伊斯兰共和国）、意大利、日本、肯尼亚、大韩民国、老挝人民民主共和国、墨西哥、摩洛哥、毛里塔尼亚、莫桑比克、尼日利亚、挪威、秘鲁、波兰、葡萄牙、俄罗斯联邦、塞内加尔、西班牙、瑞典、泰国、突尼斯、乌干达、乌克兰、乌拉圭、英国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、越南；
- **1个出伙伴：**坎布里奇科学文摘社（ProQuest）
（全部ASFA伙伴的全称和地址见：<http://www.fao.org/fi/asfa/partners.asp>）

ASFA伙伴以计算机可读格式向ProQuest提供书目文献资料（ASFA输入）。ProQuest对这些资料进行处理，将其合并而建立一个主文件（即ASFA数据库），制作、提供ASFA信息产品与服务（如ASFA光盘、互联网获取、印刷版杂志等），并将这些产品免费提供给ASFA伙伴，用于各自的信息检索系统。公众还可以通过商业渠道从ProQuest（<http://www.csa.com>）获得ASFA产品。

《ASFA协议》解释了ASFA伙伴的权利和责任。
(<ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/006/ad644e/ad644e00.pdf>)

所有ASFA伙伴均参加ASFA咨询委员会。该委员会每年举行一次会议，并编写委员会年度会议报告 (<http://www.fao.org/fi/asfa/boardrep.asp>)。

FAO除了向数据库提供输入之外，还提供ASFA秘书处。

凡愿意向ASFA数据库提供书目信息（或加入ASFA伙伴计划）的组织，应与其本国的ASFA伙伴，或者粮农组织ASFA秘书处联络（*E-mail:* richard.grainger@fao.org或richard.pepe@fao.org）。

关于进一步的情况，见ASFA主页（<http://www.fao.org/fi/asfa/asfa.asp>），特别是FAQ网页（<http://www.fao.org/fi/asfa/faq/faq.asp>）。

2008年2月



ملخصات علوم الأحياء المائية ومصايد الأسماك « أسفا »
水产科学和渔业文摘
Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts
Résumés des sciences aquatiques et halieutiques
Resúmenes sobre las ciencias acuáticas y la pesca

هي خدمة لاستخراج المصطلحات وفهرستها من مختلف المؤلفات (أسفا) ملخصات علوم الأحياء المائية ومصايد الأسماك العالمية في مجالات العلوم، والتكنولوجيا، وإدارة الموارد البحرية، وفي المياه المالحة والحلوة وبيئاتها وصونها، بما يشمل النواحي الاجتماعية والاقتصادية والقانونية ذات الصلة. والهدف الرئيسي من "أسفا" هو نشر المعلومات عن العلوم المائية ومصايد الأسماك حول العالم بواسطة قاعدة بيانات "أسفا".

وتحتوي قاعدة البيانات المفهرسة لملخصات "أسفا" على أكثر من مليون مرجع تقريباً اعتباراً من سنة 1971. ويضاف كل شهر نحو 3200 مرجع مفهرس جديد إلى قاعدة البيانات. ويتضمن كل منها: عنوان الوثيقة بلغتها الأصلية (تترجم جميع العناوين بغير اللغة الإنكليزية إلى اللغة الإنكليزية) ومستخرج باللغة الإنكليزية و/أو بلغة أخرى، فضلاً عن فهراس بالمواضيع والتصنيف الفئوي والجغرافي حسب المقتضى.

و"أسفا" هي ثمرة التعاون بين مختلف الشركاء فيها. ويساهم كل منهم في "أسفا" من خلال رصد المؤلفات العلمية عن الموارد المائية التي تنشر في البلدان أو المنظمات التي ينتمون إليها وبتعداد مراجع مفهرسة عن تلك المؤلفات.

أما الشركاء الحاليون في "أسفا" فهم:

● 4 شركاء في الأمم المتحدة يشاركون في رعاية "أسفا": منظمة الأغذية والزراعة، اللجنة الحكومية الدولية لعلوم المحيطات، قسم شؤون المحيطات وقانون البحار في الأمم المتحدة، برنامج الأمم المتحدة للبيئة.

● 11 شريكاً دولياً: التعاون العلمي لدعم الصيد الرشيد في بحر الأدرياتيك، الهيئة الدولية لصيانة التونة في الأطلسي، المجلس الدولي لاستكشاف البحار، هيئة مصايد أسماك التونة في المحيط الهندي، الاتحاد العالمي لصون الطبيعة، شبكة مراكز تربية الأحياء المائية في إقليم آسيا والمحيط الهادي، منظمة مصائد الأسماك في شمال غرب المحيط الأطلسي، نظام المعلومات عن الموارد البحرية في جزر المحيط الهادي، جماعة المحيط الهادي، جنة مصائد الأسماك في غرب ووسط المحيط الهادي، المركز العالمي للأسماك.

● 48 شريكاً قطرياً: الأرجنتين، أستراليا، بلجيكا، البرازيل، كندا، شيلي، جمهورية الصين الشعبية، كوت ديفوار، كوبا، إكوادور، مصر، إستونيا، فرنسا، ألمانيا، غانا، اليونان، غينيا، آيسلندا، الهند، إندونيسيا، جمهورية إيران الإسلامية، إيطاليا، اليابان، كينيا، جمهورية كوريا، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، المكسيك، موريتانيا، المغرب، موزامبيق، نيجيريا، النرويج، بيرو، بولندا، البرتغال، الاتحاد الروسي، السنغال، إسبانيا، السويد، تايلند، تونس، أوغندا، أوكرانيا، أوروغواي، المملكة المتحدة، جمهورية تنزانيا المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، فييت نام.

● شريك ناشر واحد: ProQuest
(يمكن الاطلاع على القائمة الكاملة بأسماء الشركاء وعناوينهم على الموقع التالي:
<http://www.fao.org/fi/asfa/partners.asp>)

. فيقوم ProQuest بتقديم شركاء "أسفا" مراجعهم المفهرسة على شكل تسهل قراءته على جهاز الكمبيوتر إلى ناشر "أسفا" الناشر بمعالجة المدخلات ودمجها توصلاً إلى ملف رئيسي (أي إلى قاعدة بيانات "أسفا"). وتستخرج من الملف الرئيسي المعلومات والخدمات الإعلامية التي تقدمها "أسفا" (مثل القرص المدمج الخاص بـ "أسفا" وإمكانية الوصول إلى شبكة الإنترنت والمجلات المطبوعة). وتوزع هذه المنتجات بعد ذلك على شركاء "أسفا" لاستخدامها في نظم المعلومات لديهم. كما (<http://www.csa.com>) ProQuest يمكن لعامة الناس شراء منتجات "أسفا" من

يشرح اتفاق الشراكة مع "أسفا" حقوق شركاء "أسفا" ومسؤولياتهم.
(<ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/006/ad644e/ad644e00.pdf>)

جميع شركاء "أسفا" ممثلون في المجلس الاستشاري في "أسفا" الذي يعقد اجتماعاً واحداً له في السنة ويصدر تقارير سنوية
(<http://www.fao.org/fi/asfa/boardrep.asp>) عن اجتماع المجلس)

تؤمن منظمة الأغذية والزراعة خدمات الأمانة لأسفا فضلاً عن تقديم المدخلات في قاعدة البيانات.

يتعين على المنظمات الراغبة في إدراج مراجعها من المطبوعات الصادرة عنها ضمن قاعدة بيانات "أسفا" (أو الراغبة في الانضمام إلى الشراكة مع "أسفا") الاتصال بشريك "أسفا" في البلد الموجودة فيه أو بأمانة "أسفا" في منظمة الأغذية والزراعة (البريد الإلكتروني: richard.pepe@fao.org أو richard.grainger@fao.org)

:للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة صفحة "أسفا" الرئيسية على الإنترنت
(، لا سيما صفحة الأسئلة المتكررة <http://www.fao.org/fi/asfa/asfa.asp>)
(<http://www.fao.org/fi/asfa/faq/faq.asp>).

فبراير/شباط 2008